

РАЗДЕЛ

1

ОБЩАЯ ИНФОРМАЦИЯ

1.1 ИДЕНТИФИКАЦИЯ

1.1.1 ИДЕНТИФИКАЦИЯ ПРИЦЕПА

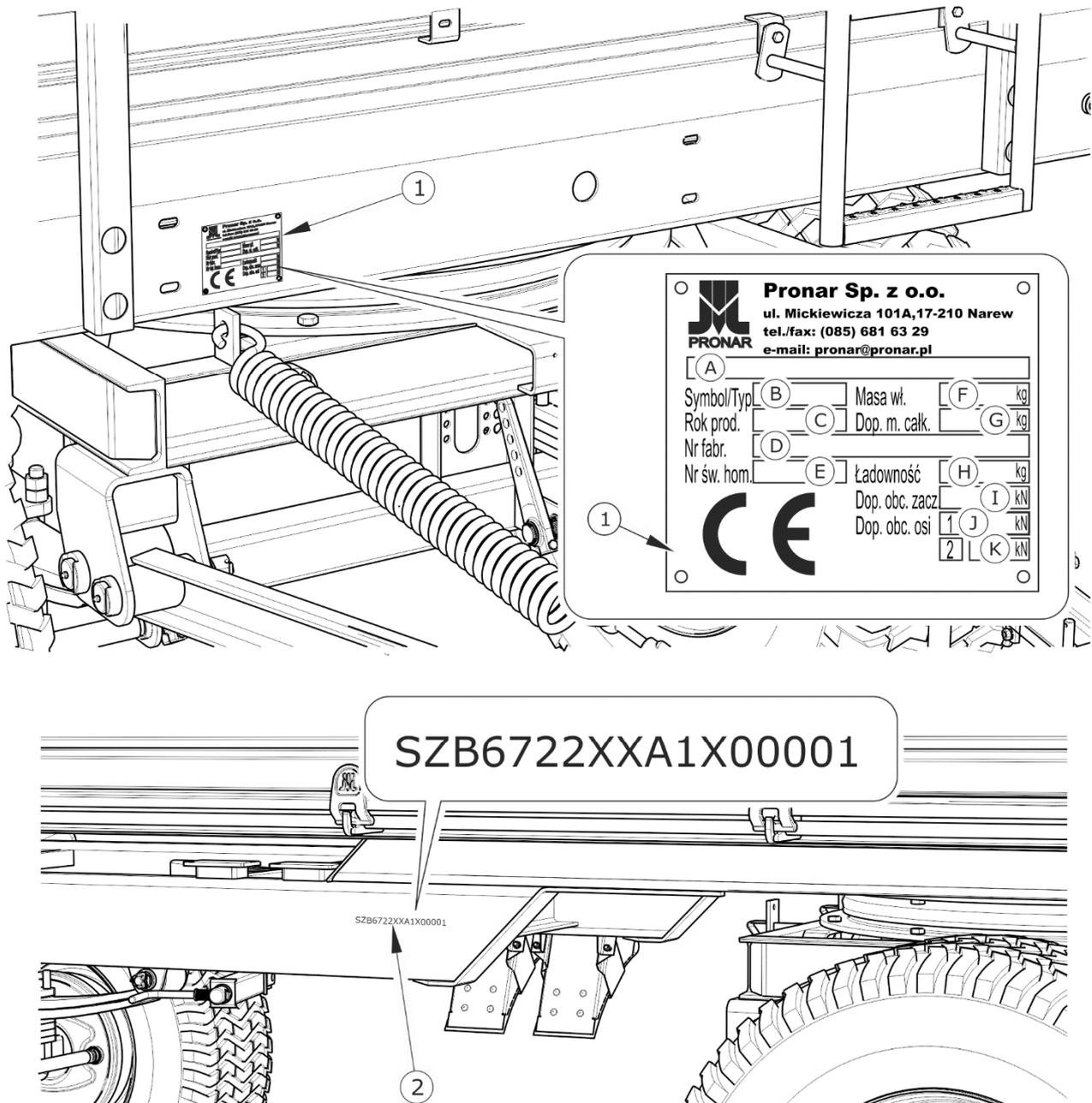


РИСУНОК 1.1 Размещение заводского щитка и заводского номера VIN

(1) заводской щиток, (2) идентификационный номер VIN (пример)

На прицепе Pronar T672/2 устанавливается заводской щиток (1) и выбивается идентификационный номер VIN (2). Серийный номер (2) выбивается на правом

лонжероне нижней рамы, а заводской щиток размещается на лобовом бруске верхней рамы – рисунок (1.1). При покупке прицепа необходимо проверить соответствие серийных номеров, размещенных на машине, и номера, указанного в ГАРАНТИЙНОМ ТАЛОНЕ и в документации продажи. Значение символов на заводском щитке представлено ниже в таблице:

ТАБЛИЦА 1.1 Значение символов на заводском щитке

№ П/П	ОБОЗНАЧЕНИЕ
A	Общее наименование и функция
B	Тип/символ машины
C	Дата изготовления машины
D	Семнадцатизначный идентификационный номер (VIN)
E	Номер сертификата гомологации
F	Собственный вес машины
G	Допустимый общий вес
H	Грузоподъемность
I	Допустимая нагрузка на тягово-сцепное устройство (не касается)
J	Допустимая нагрузка на переднюю ось
K	Допустимая нагрузка на заднюю ось



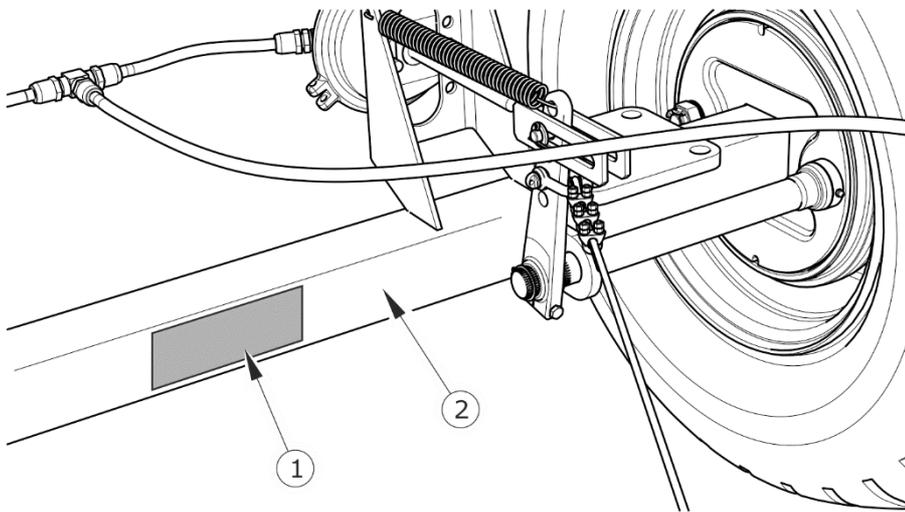
УКАЗАНИЕ

После покупки прицепа рекомендуем занести серийный номер (VIN) машины в поля ниже.

Серийный номер прицепа

S	Z	B	6	7	2	2	X	X			X					
----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	--	--	----------	--	--	--	--	--

1.1.2 ИДЕНТИФИКАЦИЯ ХОДОВОЙ ОСИ



Серийный номер и тип оси указываются на заводском щитке (1), закрепленном на балке ходовой оси (2).

РИСУНОК 1.2 *Размещение заводского щитка ходовой оси*

(1) заводской щиток, (2) заводской номер ходовой оси

	<p>УКАЗАНИЕ</p> <p>После покупки машины рекомендуем занести заводские номера ходовых осей в указанном месте настоящего руководства по эксплуатации.</p>
---	--

Заводской номер передней ходовой оси

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

Заводской номер задней ходовой оси

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

1.2 НАЗНАЧЕНИЕ

Прицеп предназначен для перевозки сельскохозяйственных плодов и продуктов (объемных, сыпучих, длинномерных) как по территории фермерского хозяйства, так и по общественным дорогам. Разрешается перевозить на прицепе строительные

материалы, минеральные удобрения и другие грузы при условии соблюдения требований, изложенных в Разделе 4. Несоблюдение правил загрузки и перевозки товаров, определенных производителем, а также правил дорожного движения той страны, по территории которой передвигается прицеп, приведет к потере прав на гарантийное обслуживание и будет рассматриваться как использование машины не по назначению.

Прицеп не приспособлен и не предназначен для перевозки людей, животных и товаров, квалифицированных как опасные материалы.

ОПАСНОСТЬ

Запрещается использовать прицеп не по назначению, В особенности:

- *для перевозки людей, животных, опасных материалов и агрессивных грузов, которые могут вступать в химические реакции с элементами конструкции прицепа и вызывать коррозию стали, разрушать лакокрасочное покрытие и резиновые элементы, растворять пластиковые элементы и т.п.,*
- *для перевозки неправильно закрепленных грузов, если во время перевозки это может повлечь за собой загрязнение проезжей части дороги и обочины, а также окружающей среды,*
- *для перевозки незакрепленных грузов, которые могут во время перевозки изменить свое положение на платформе прицепа,*
- *для перевозки машин и оборудования, если расположение их центра тяжести снижает устойчивость прицепа,*
- *для перевозки грузов, которые влияют на неравномерное распределение нагрузки и/или перегрузку осей ходовой части и элементов системы навески.*



Прицеп сконструирован в соответствии с действующими нормами безопасности и требованиями действующих стандартов для машинного оборудования. Тормозная система и электрическая система прицепа (световая сигнализация) отвечают требованиям правил дорожного движения. Допустимая скорость передвижения прицепов по дорогам общественного пользования составляет в Польше 30 км/час (в

соответствии с законом от 20 июня 1997 года «Закон о дорожном движении», ст. 20). Необходимо соблюдать правила дорожного движения той страны, по территории которой передвигается прицеп. Однако, скорость прицепа не должна превышать максимально допустимую проектную скорость 40 км/час.

Использованием по назначению считаются все операции, необходимые для правильной и безопасной эксплуатации, а также консервация. В связи с вышесказанным пользователь обязан:

- внимательно ознакомиться с настоящим *РУКОВОДСТВОМ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ* прицепа и *ГАРАНТИЙНЫМ ТАЛОНОМ* и строго соблюдать изложенные в них указания,
- понимать принцип действия машины и правила ее правильной безопасной эксплуатации,
- соблюдать составленные графики консервации и регулирования,
- соблюдать в ходе работы общие правила техники безопасности труда,
- не допускать несчастных случаев,
- соблюдать правила дорожного движения и правила перевозки грузов той страны, по территории которой передвигается машина,
- внимательно ознакомиться с руководством по эксплуатации сельскохозяйственного трактора и строго соблюдать изложенные в нем указания,
- агрегировать прицеп только с таким трактором, который отвечает всем требованиям, предъявляемым производителем прицепа.

Прицеп должны обслуживать исключительно лица, которые:

- ознакомились с содержанием настоящего руководства по эксплуатации и документами, приложенными к прицепу, а также с руководством по эксплуатации сельскохозяйственного трактора,
- прошли обучение по обслуживанию прицепа и правилам техники безопасности,
- имеют необходимые допуски к вождению, ознакомились с правилами дорожного движения и правилами перевозки грузов.

ТАБЛИЦА 1.2 Требования к сельскохозяйственному трактору

ПАРАМЕТРЫ	ЕД. ИЗМ.	ТРЕБОВАНИЯ
Разъемы для подсоединения тормозной системы		
Пневматическая система однопроводная	-	согл. А DIN 74 294 в соответствии с ISO 1728 согл. ISO 7421-1
Пневматическая система двухпроводная	-	
Гидравлическая	-	
Номинальное давление в системе		
Пневматическая система однопроводная	бар	5.8 – 6.5
Пневматическая система двухпроводная	бар	6.5
Гидравлическая	бар	150
Электрическая система		
Напряжение питания	В	12
Разъем	-	7-пиновый согл. ISO 1724
Гидравлическая система опрокидывания		
Гидравлическое масло	-	L HL 32 Lotos ⁽¹⁾ 180 / 18 13
Номинальное давление в системе	бар / МПа	
Расход масла	л	
Тягово-сцепные устройства трактора		
Тип сцепки	-	верхнее буксирное устройство
Прочие требования		
Минимальная мощность трактора	л.с. / кВт	78 / 57.3

В случае присоединения к трактору двух прицепов, второй прицеп должен отвечать требованиям, приведенным в таблице (1.3).

**УКАЗАНИЕ**

Тяговые показатели трактора зависят от комплектации прицепа.

ТАБЛИЦА 1.3 Требования ко второму прицепу

ПАРАМЕТРЫ	ЕД. ИЗМ.	ТРЕБОВАНИЯ
Допустимый общий вес - двухосного прицепа	кг	14 000
Тормозная система – разъемы Пневматическая система однопроводная Пневматическая система двухпроводная Гидравлическая	- - - бар	согл. ISO 1728 согл. ISO 1728 согл. ISO 7421-1
Номинальное давление в системе Пневматическая система однопроводная Пневматическая система двухпроводная Гидравлическая	бар бар бар	5.8 – 6.5 6.5 150
Гидравлическая система опрокидывания Гидравлическое масло	-	L HL 32 Lotos (2)
Электрическая система Напряжение питания Разъем	В -	12 7-пиновый согл. ISO 1724
Дышло прицепа Диаметр тяги дышла	мм	40

1.3 ОСНАЩЕНИЕ

ТАБЛИЦА 1.4 Оснащение

ОСНАЩЕНИЕ	СТАНДАРТ	ДОПОЛНИТЕЛЬНОЕ	ОПЦИЯ
РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ, ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН	•		

ОСНАЩЕНИЕ	СТАНДАРТ	ДОПОЛНИТЕЛЬНОЕ	ОПЦИЯ
Дышло с тягой Ø40	•		
Дышло с тягой Ø50			•
Разгрузочный люк		•	
Каркас с тентом		•	
Площадка		•	
Стяжка	•		
Комплект надставок 600 мм		•	
Комплект центральных надставок 600мм		•	
Упорные клинья	•		
Заднее тяговое устройство прицепа	•		
Механизм открытия бортов		•	
Крылья на задние колеса	•		
Задняя автоматическая сцепка			•
Знак медленно движущегося транспортного средства		•	
Светоотражающий сигнальный треугольник		•	
Пневматическая тормозная система двухпроводная	•		
Пневматическая тормозная система однопроводная			•
Пневматическая тормозная система двухпроводная с регулятором ALB			•
Гидравлическая тормозная система			•
Подсоединительный электрический провод	•		

**УКАЗАНИЕ**

Информация на тему шин изложена в конце руководства по эксплуатации в ПРИЛОЖЕНИИ А.

1.4 ГАРАНТИЙНЫЕ УСЛОВИЯ

ООО PRONAR в Нарви гарантирует исправную работу машины в течение установленного гарантийного срока при условии ее эксплуатации и технического обслуживания в соответствии с требованиями *РУКОВОДСТВА ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ*. Срок выполнения ремонтов указывается в *ГАРАНТИЙНОМ ТАЛОНЕ*.

**УКАЗАНИЕ**

Продавец должен правильно заполнить ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН и рекламационные купоны. В случае отсутствия в гарантийном талоне даты продажи или печати продавца покупателю может быть отказано в гарантийном обслуживании.

Гарантия не распространяется на элементы и узлы машины, которые быстро изнашиваются в нормальных эксплуатационных условиях, независимо от гарантийного срока. В частности, к таким элементам относятся следующие элементы/узлы:

- тяга дышла,
- фильтры в местах подсоединения пневматической системы,
- шины,
- уплотнения,
- подшипники,
- лампочки и светодиоды,
- тормозные колодки.

Гарантийному обслуживанию подлежат только такие случаи, как: механические повреждения, возникшие не по вине пользователя, заводские дефекты частей и т.п.

В случае причинения ущерба в результате:

- механических повреждений по вине пользователя или в результате дорожной аварии,
- ненадлежащей эксплуатации, регулирования и консервации, использования машины не по назначению,
- эксплуатации неисправной машины,
- несанкционированного, неправильного выполнения ремонтов,
- выполнения самовольных модификаций конструкции машины,

пользователь теряет право на гарантию.

Пользователь обязан немедленно уведомлять о всех замеченных повреждениях лакокрасочного покрытия и появлении следов коррозии, а также удалять неполадки независимо от того, подлежат повреждения гарантии или нет. Подробная информация о гарантийных условиях содержится в *ГАРАНТИЙНОМ ТАЛОНЕ*, входящем в комплект каждой поставки.

Запрещается вводить какие-либо модификации в конструкцию машины без письменного согласия производителя. В особенности запрещается сваривать, рассверливать, вырезать и нагревать главные элементы конструкции машины, от которых непосредственно зависит безопасность работы на машине.

1.5 ТРАНСПОРТ

Машина поставляется в полностью собранном виде и не требует упаковки. Упаковка необходима только для технико-эксплуатационной документации и возможного дополнительного оснащения. Прицепы поставляются автомобильным транспортом или своим ходом, прицепленными к трактору.

1.5.1 ПЕРЕВОЗКА АВТОМОБИЛЬНЫМ ТРАНСПОРТОМ

Погрузка на автомобиль и выгрузка прицепа должна осуществляться с использованием перегрузочной платформы при помощи сельскохозяйственного трактора, подъемного или седельного крана. При погрузке и выгрузке прицепа необходимо соблюдать общие правила техники безопасности при перегрузочных работах. Лица, обслуживающие

погрузочно-разгрузочное оборудование, должны иметь соответствующие квалификации и допуски для обслуживания этих приспособлений.

Подъем и перемещение машины при помощи погрузочно-разгрузочного оборудования разрешается исключительно за стационарные элементы конструкции машины, То есть, прежде всего, за нижнюю раму, транспортные захваты и ходовую ось.



ВНИМАНИЕ

Запрещается использовать для крепления и присоединения прицепа тягу дышла, ограждения, кронштейны крыльев и другие недостаточно прочные элементы конструкции, непригодные для этой цели.

На время транспорта прицеп должен быть соответствующим образом размещен и закреплен на платформе транспортного средства при помощи специальных ремней и цепей (растяжек). Для надлежащего закрепления машины рекомендуется использовать транспортные захваты, опоясать ходовые оси, лонжероны рамы и, по возможности, элементы конструкции поворотного круга.

Для предотвращения перемещения прицепа по платформе транспортного средства необходимо подложить под колеса клинья, деревянные бруски или какие-либо другие неострые предметы, которые необходимо прибить к полу грузовой платформы или закрепить каким-либо другим способом, предотвращающим их перемещение.

Крепежные приспособления должны быть технически исправными и иметь актуальный сертификат безопасности. Протертые ремни, трещины в транспортных захватах, отогнутые или заржавевшие крюки и другие повреждения могут дисквалифицировать данное приспособление. Необходимо ознакомиться с информацией, изложенной в инструкции производителя по обслуживанию используемого крепежного приспособления. Количество крепежных элементов (тросы, ремни, цепи, растяжки и т.п.) и сила, необходимая для их натяжения, зависит, в частности, от веса самой машины, конструкции автомобиля, скорости передвижения и других условий. Поэтому мы не можем представить однозначную схему крепления.

Правильно закрепленная машина не должна изменять свое положение относительно транспортного средства. Выбирайте крепежные приспособления всегда в соответствии с указаниями их производителя. Если у Вас возникнут сомнения в их надежности, необходимо использовать дополнительные средства защиты и больше точек

крепления. В случае необходимости, чтобы не повредить крепежные приспособления во время транспорта, предохраняйте острые края прицепа прокладками.



ОПАСНОСТЬ

Неправильное использование крепежных приспособлений может стать причиной серьезной аварии.



ВНИМАНИЕ

В случае поставки автомобильным транспортом прицеп должен быть закреплен на платформе транспортного средства в соответствии с правилами перевозки грузов автомобильным транспортом.

При перевозке водитель автомобиля должен соблюдать особые меры предосторожности. Центр тяжести автомобиля, на котором перевозится машина, смещается вверх, что угрожает устойчивости транспортного комплекса.

Крепежные приспособления должны быть технически исправными и иметь актуальный сертификат безопасности. Ознакомьтесь с содержанием инструкции по обслуживанию крепежных приспособлений.

В ходе погрузочно-разгрузочных работ необходимо следить за тем, чтобы не повредить лакокрасочное покрытие машины и элементы ее оснащения. Собственный вес прицепа указан в таблице (3.1).

1.5.2 ПОСТАВКА СВОИМ ХОДОМ



ВНИМАНИЕ

В случае, если машина поставляется своим ходом, водитель тягача должен внимательно ознакомиться с настоящим руководством по эксплуатации и строго соблюдать изложенные в нем указания и правила.

В случае поставки своим ходом пользователь должен ознакомиться с **РУКОВОДСТВОМ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ** прицепа и выполнять рекомендации производителя. Поставка своим ходом состоит в буксировании машины к месту назначения трактором покупателя. Скорость передвижения должна соответствовать

дорожным условиям и правилами дорожного движения, причем не может превышать максимально допустимую проектную скорость.

1.6 УГРОЗА ДЛЯ ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ

Вытекание гидравлического масла представляет непосредственную угрозу для окружающей среды в связи с ограниченной способностью его компонентов к биodeградации. В связи с совсем незначительной растворимостью в воде гидравлическое масло не является остро токсичным для организмов, живущих в водной среде. Образующаяся на поверхности воды маслянистая пленка может стать причиной непосредственного физического воздействия на организмы и уменьшения насыщения воды кислородом вследствие отсутствия контакта воздуха с водой. Попадание масла в водоемы может довести до снижения кислорода в воде.

ОПАСНОСТЬ



Отработанное гидравлическое масло или собранные при помощи сорбентов остатки следует хранить в плотно закрытых и четко маркированных емкостях. Запрещается использовать для этой цели упаковки, предназначенные для пищевых продуктов.

Все ремонтные и консервационные работы, в ходе которых может появиться течь масла, необходимо выполнять в помещениях с маслостойким полом. В случае обнаружения вытекания масла в окружающую среду, в первую очередь, необходимо перекрыть источник течи, а затем собрать розлитое масло при помощи доступных средств. Остатки масла соберите при помощи сорбентов или посыпьте место разлива опилками, песком или другим абсорбирующим материалом. Собранные таким образом масло следует хранить в плотно закрытых и обозначенных емкостях, стойких к воздействию углеводородов. Емкости необходимо хранить вдали от источников тепла, горючих материалов и пищевых продуктов.



УКАЗАНИЕ

В гидравлическую систему прицепа закачено масло L-HL 32 Lotos.

**ВНИМАНИЕ**

Утилизацию маслоотходов следует доверить специализированной фирме. Запрещается сбрасывать и сливать масло в канализацию и водоемы.

Отработанное или непригодное к использованию вследствие потери своих свойств масло рекомендуется хранить в оригинальных упаковках. В таких же условиях, как описано выше. Утилизацию маслоотходов следует доверить специализированной фирме. Код маслоотходов (гидравлическое масло L-HL 32 Lotos): 13 01 10. Более подробную информацию на тему масла Вы найдете в карте безопасности продукта

1.7 УТИЛИЗАЦИЯ

В случае если пользователь решит утилизировать машину, необходимо соблюдать установленные нормативы данной страны, касающиеся утилизации и рециклинга вышедших из эксплуатации машин. Перед тем, как приступить к демонтажу, необходимо полностью удалить масло из гидравлической системы.

Отработанные и поврежденные элементы, не подлежащие регенерации и ремонту, следует сдать в пункт приема вторсырья. Утилизацию гидравлического масла следует доверить специализированной фирме.

**ОПАСНОСТЬ**

В ходе демонтажа необходимо использовать соответствующие инструменты (подъемные и козловые краны, лебедки, домкраты и т.п.), а также средства индивидуальной защиты, т. е. защитную одежду, обувь, перчатки, очки и т.п.

Избегайте попадания масла на кожу. Не допускайте разливания масла.

